

POWER SERIES



## MARELD VAPOR 6500



WIDE  
LIGHT



MULTI  
LIGHT



OUTDOOR  
USE



LARGE  
AREAS

**MARELD**  
PRO LIGHTING®

INSTRUKTIONSMANUAL | INSTRUCTION MANUAL | INSTRUKSJONSBOK | KÄYTTÖOHJE



# MARELD VAPOR 6500

Svenska .....	4
English .....	7
Norsk .....	10
Suomi .....	13
Dansk .....	16
Polski .....	19
Eesti .....	22
Lietuviškai .....	25
Latviski .....	28

## SVENSKA

### VIKTIGT!

**LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER ARBETSLAMPAN.  
SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BEHOV.**

### Tekniska data

1. Modell: JF9300
2. Hus: aluminium, polykarbonat, gummi
3. Lumen: 6500
4. Lysdiodens färgtemperatur: cirka 6500 K
5. Kabel: H07RN-F 3G1,5 mm<sup>2</sup> x 5 meter
6. IP54
7. 220–240 V ~, 50 Hz Max 80 W, Klass I,
8. Med professionell brytare
9. Med AC-uttag, 250 V ~, Max 3000 W

### Säkerhetsanvisningar

- Använd inte lampan omedelbart intill brandfarliga material eller gaser.
- Använd bara de tillbehör som medföljer produkten.
- Håll lampan utom räckhåll för obehöriga personer, i synnerhet barn.
- Rikta inte ljuset direkt i ögonen på dig själv eller andra eller på djur.
- Kontrollera alltid nätsladden innan du använder lampan.
- Om nätsladden visar tecken på skada måste den bytas av en behörig person för att undvika risker.

### • Rengöring

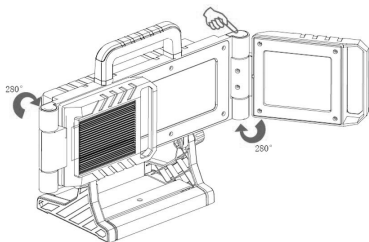
- Dra ur nätsladden och låt LED-strålkastaren svalna ordentligt före rengöring. Rengör med en torr eller lätt fuktad, ren, luddfri duk och ett mildt rengöringsmedel vid behov. Använd inte rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel.

### • Underhåll

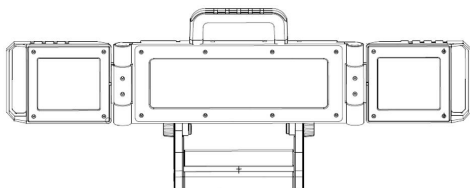
- Kontrollera före varje användning att stickproppen, nätsladden och strålkastarhuset inte är skadade. Om linsen är skadad måste den omedelbart bytas ut.
- Avlägsna omedelbart all smuts från lamphuset och linsen eftersom det kan orsaka överhettning.

Använda lampan

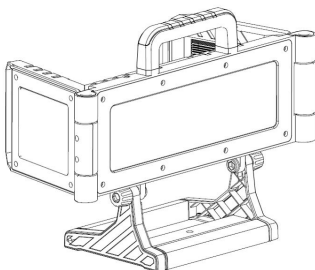
1. Öppna lampan



2. 180 graders belysningsvinkel

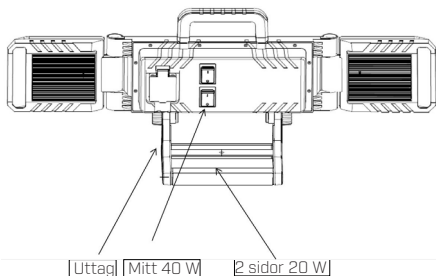


3. 360 graders belysningsvinkel

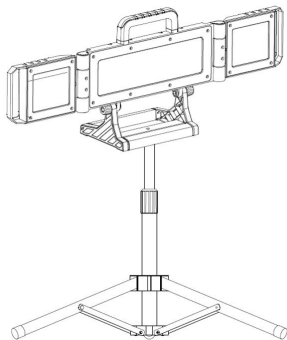


## SVENSKA

### 4. Strömbrytare och uttag



### 5. Använd på stativ (tillval)



**WARNING! Lampans ljuskälla kan inte bytas. Hela lampan måste bytas om ljuskällan går sönder.**



Produkten får inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Lämna in den uttjänta produkten på närmaste återvinningsstation.

**IMPORTANT**

**READ THESE INSTRUCTIONS FULLY BEFORE USING THE FLOODLIGHT.  
RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

**Technical data**

1. Model: JF9300
2. Body: Aluminium + PC + Rubber
3. Lumen: 6500
4. LED Colour temperature: Approx. 6500 K
5. Cable: HO7RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup> x 5 metres
6. IP54
7. 220V-240 V ~, 50 Hz Max 80 W, Class I,
8. With professional switch
9. With AC socket, 250 V~ Max 3000 W

**Safety instructions**

- Do not use the lamp in the immediate vicinity of inflammable materials or gases.
- Only use accessories included with the product.
- Keep the lamp out of the reach of unauthorised persons, especially children.
- Do not aim the light directly into your own eyes or those of anyone else or those of an animal.
- Always check the mains cable before using the lamp.
- If the power cord shows signs of damage it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.

**• Cleaning**

- Disconnect the power cord and allow the LED floodlight time to cool down sufficiently prior to cleaning. Clean using a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaning agents that contain abrasives or solvents.

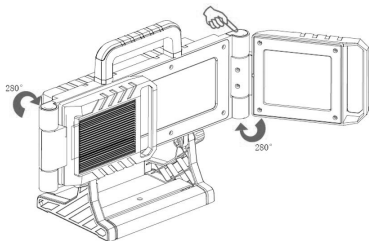
**• Maintenance**

- Check the plug, power cord and LED floodlight housing for signs of damage before each use. If the lens is damaged it must be replaced immediately.
- Clean any dirt from the housing or the lens immediately, since this could cause overheating.

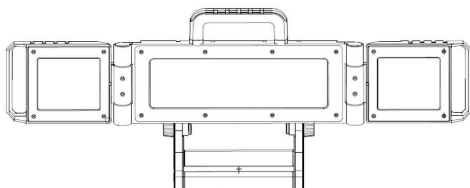
## ENGLISH

### How to use the lamp

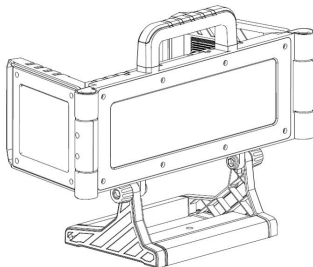
#### 1. Open the lamp



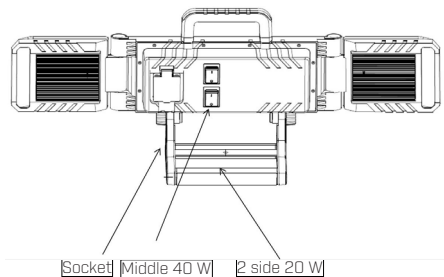
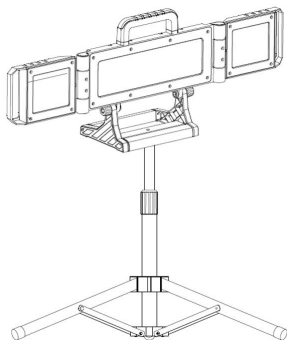
#### 2. 180-degree lighting angle used



#### 3. 360-degree lighting angle used





**4. Switch and socket output****5. Used on a tripod (Optional)**

**CAUTION:** The light source of lamp can not be replaced, please replace a whole new lamp if the light source broken.



This product should not be disposed with other household wastes. To return your used device, please use the return and collection systems.

## NORSK

### VIKTIG!

**Les disse instruksjonene grundig før du tar i bruk arbeidslampen.**

**Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk.**

### Tekniske data

1. Modell: JF9300
2. Hoveddel: Aluminium + polykarbonat + gummi
3. Lumen: 6500
4. LED Fargetemperatur: Ca. 6500 K
5. Kabel: H07RN-F 3G1,5 mm<sup>2</sup> x 5 meter
6. IP54
7. 220V-240 V ~, 50 Hz Maks. 80 W, Klasse I,
8. Med profesjonell bryter
9. Med AC-sokkel, 250 V ~ Maks. 3000 W

### Sikkerhetsregler

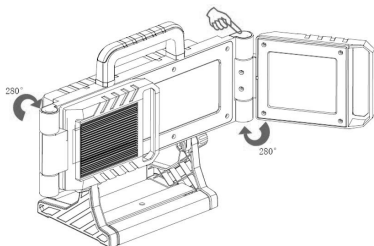
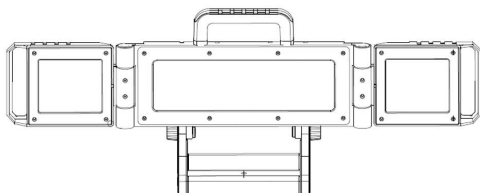
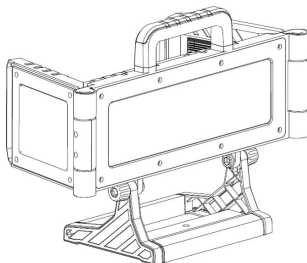
- Ikke bruk lampen i umiddelbar nærhet av lettantennelige materialer eller gasser.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som leveres med produktet.
- Hold lampen utenfor rekkevidde for uvedkommende, spesielt barn.
- Ikke rett lyset direkte mot egne eller andres øyne, eller mot øynene på dyr.
- Kontroller alltid strømkabelen før lampen tas i bruk.
- Hvis strømkabelen er skadet skal den skiftes ut av en kvalifisert person for å unngå at det oppstår en farlig situasjon.

### • Rengjøring

- Koble fra strømkabelen og la LED arbeidslampen kjøles ned før den rengjøres. Rengjør med en tørr eller lett fuktet, ren og løfri klut, samt et mildt rengjøringsmiddel etter behov. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler eller løsemidler.

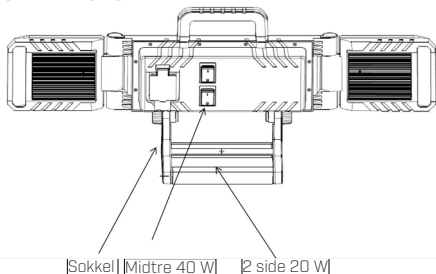
### • Vedlikehold

- Før bruk skal alltid støpselet, strømkabelen og LED arbeidslampens lampehus kontrolleres for skade. Hvis linsen er skadet skal den skiftes ut øyeblikkelig.
- Fjern all skitt fra huset eller linsen umiddelbart, fordi det kan føre til overoppheting.

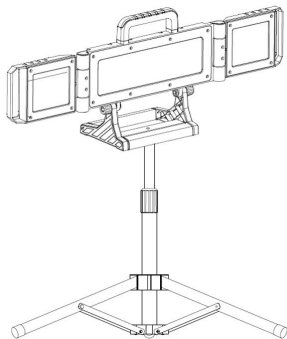
**Riktig bruk av lampen****1. Åpne lampen****2. 180 grader lysvinkel****3. 360 grader lysvinkel**

## NORSK

### 4. Bryter og sokkel-utgang



### 5. Brukes på et trefots stativ (tilvalg)



**ADVARSEL:** Lyskilden i lampen kan ikke skiftes ut. Skift ut hele lampen hvis lyskilden er ødelagt.



Dette produktet skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Kast det brukte produktet i henhold til de lokale retur- og innsamlings-systemene.

**TÄRKEÄÄ**

**LUE OHJEET ENNEN VALAISIMEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ NE TULEVAA TARVETTA VARTEN.**

**Tekniset tiedot**

1. Malli: JF9300
2. Runko: Alumiinia ja PC-muovia ja kumia
3. Valovirta: 6500
4. LEDin väriämpötila: noin 6 500 K
5. Kaapeli: HD7RN-F 3G 1,5 mm<sup>2</sup> x 5 metriä
6. IP54
7. 220-240 V ~, 50 Hz, enint. 80 W, luokka I,
8. Ammattitason kytkin
9. Vaihtovirtapistorasia, 250 V ~, enint. 3 000 W

**Turvallisuusohjeet**

- Älä käytä valaisinta syttyvien materiaalien tai kaasujen välittömässä läheisyydessä.
- Käytä ainoastaan tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Pidä valaisin lasten ja sivullisten ulottumattomissa.
- Älä kohdista valoa suoraan omiin tai kenenkään toisen tai minkään eläimen silmiin.
- Tarkista virtajohtojen kunto aina ennen valaisimen käyttöä.
- Jos virtajohto näyttää vaurioituneelta, vaaran välttämiseksi pätevän asentajan on vaihdettava se.

**• Puhdistaminen**

- Irrota virtajohto ja anna LED-valaisimen jäähtyä ennen puhdistamista. Puhdista valaisin kuivalla tai hieman kostealla nukkaamattomalla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia siinä sältäviä puhdistusaineita.

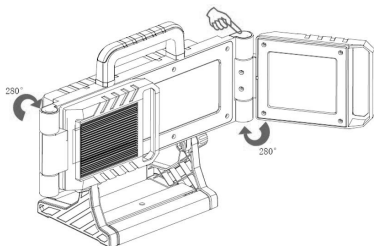
**• Huolto**

- Tarkista, että pistoke, virtajohto ja LED-valaisimen kotelo ovat ehjät ennen käyttöä. Vaurioitunut linssi on vaihdettava välittömästi.
- Jos kotelossa tai linssissä on likaa, puhdista se välittömästi ylikuumenemisen välttämiseksi.

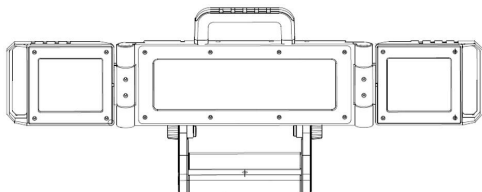
# SUOMI

## Käyttöohjeet

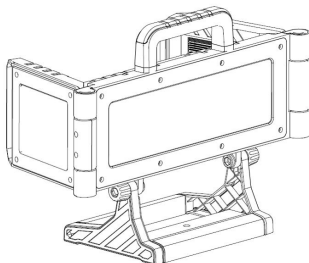
### 1. Avaa lamppu

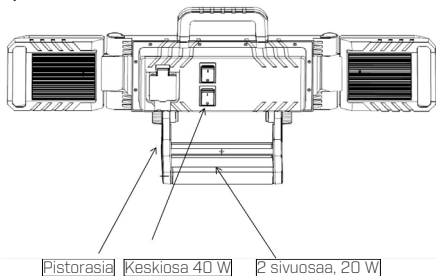
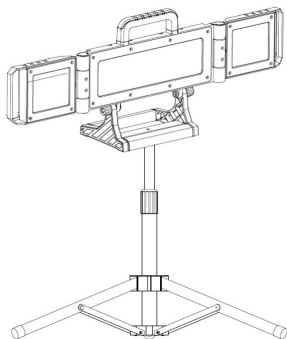


### 2. 180-asteinen valaistuskulma käytössä



### 3. 360-asteinen valaistuskulma käytössä



**4. Kytkin ja pistorasia****5. Jalustalla (valinnainen)**

**VAROITUS:** Valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Vaihda kokonaan uusi valaisin, jos valonlähde on rikkoutunut.



Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta käytetty laite käyttämällä palautus- ja keräysjärjestelmiä.

## DANSK

### VIGTIGT

Læs hele brugsanvisningen igennem inden projektøren tages i brug. Opbevar denne brugsanvisning til evt. fremtidig brug.

#### Tekniske data

1. Model: JF9300
2. Huset: Aluminium+ PC + gummi
3. Lumen: 6500
4. LED farvetemperatur: Ca. 6500K
5. Kabel: H07RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>X 5 meter
6. IP54
7. 220V-240V ~, 50Hz Maks. 80W, Klasse I,
8. Med professionel afbryder
9. Med AC-udtag, 250V ~, Maks. 3000W

#### Sikkerhedsforanstaltninger

- Lampen må ikke benyttes i umiddelbar nærhed af brændbare materialer eller luftarter.
- Benyt kun det tilbehør der leveres sammen med produktet.
- Hold lampen uden for ikke autoriserede personer, især børns, rækkevidde.
- Ret ikke lyset direkte mod dine egne eller andre personer eller dyrs øje.
- Tjek altid hovedkablet inden lampen benyttes.
- Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af en hertil kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.

#### • Rengøring

- Inden LED-projektøren rengøres, skal strømkablerne trækkes ud, og projektøren skal være tilstrækkelig afkølet. Rengør med en tør eller let fugtig ren og fnugfri klud og om nødvendigt med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke rengøringsmidler der indeholder slibe- eller opløsningsmidler.

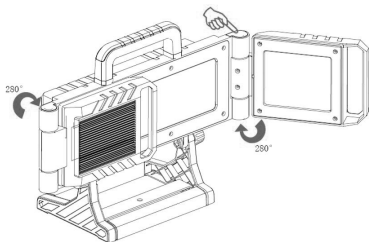
#### • Vedligeholdelse

- Tjek stik, strømkabler og LED-projektørens lampehus for skader hver gang inden brug. Hvis linsen er beskadiget, skal den straks udskiftes.
- Rens straks lampehus eller linse for snavs da dette kan medføre overophedning

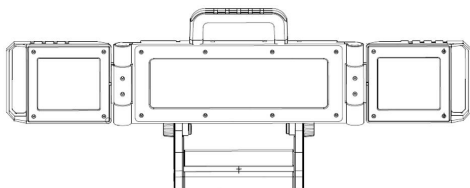


Hvordan skal lampen benyttes?

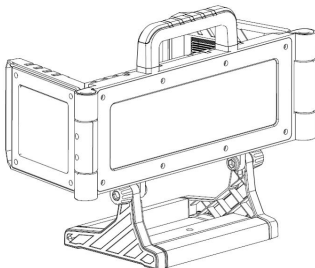
1. Åbn lampen



2. Med 180 grader lysvinkel

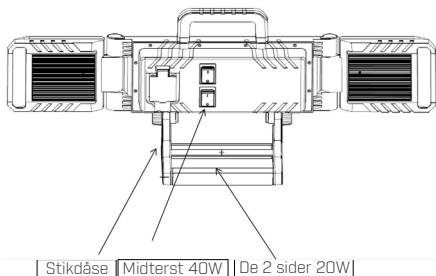


3. Med 360 grader lysvinkel

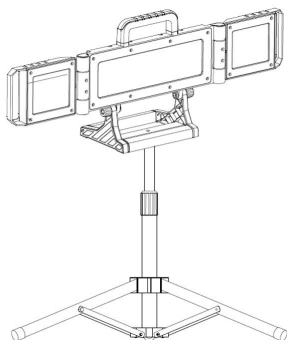


## DANSK

### 4. Afbryder og stikdåse-udtag



### 5. På trefod (tilvalg)



**“ADVARSEL: Lampens lyskilde kan ikke udskiftes. Hele lampen skal udskiftes hvis lyskilden går i stykker.**



Dette produkt må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Det brugte udstyr skal bortskaffes via retur- og indsamlingssystemerne.”

**WAŻNE**

**Przed przystąpieniem do użytkowania lampy przeczytać uważnie wszystkie zalecenia. Instrukcję należy zachować do użytku w przyszłości.**

**Dane techniczne**

1. Model: JF9300
2. Korpus: Aluminium + PC + guma
3. Strumień świetlny: 6500 lm
4. Temperatura barwy światła LED: ok. 6500 K
5. Kabel: H07RN-F 3G1.5mm<sup>2</sup>x 5 m
6. IP54
7. 220V-240V~ 50Hz, Maks. 80 W, Klasa ochronności I
8. Z profesjonalnym wyłącznikiem
9. Z gniazdkiem 250V~, Maks. 3000 W

**Zalecenia BHP**

- Nie używać lampy w bezpośrednim sąsiedztwie łatwopalnych materiałów lub gazów.
- Używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z produktem.
- Trzymać lampę poza zasięgiem nieupoważnionych osób, zwłaszcza dzieci.
- Nie kierować światła w stronę oczu własnych lub innych osób, ani zwierząt.
- Przed użyciem lampy zawsze sprawdzać kabel zasilający.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby nie stwarzać zagrożenia musi zostać wymieniony przez uprawnioną osobę na podobny.

**• Czyszczenie**

• Przed czyszczeniem lampy odłączyć od gniazdka kabel zasilający i odczekać, aż lampa dostatecznie ostygnie. W razie potrzeby wyczyścić suchą lub lekko wilgotną, czystą, niestrzępiącą się szmatką i łagodnym detergentem. Nie używać środków czyszczących zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki.

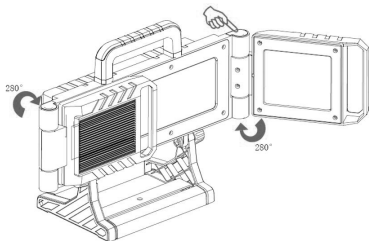
**• Konserwacja**

- Przed każdym użyciem sprawdzić wtyczkę, kabel zasilający i obudowę lampy LED pod kątem uszkodzeń. Jeśli szkło jest uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić.
- Natychmiast usuwać zanieczyszczenia z obudowy lub szkła, ponieważ może to spowodować przegrzanie.

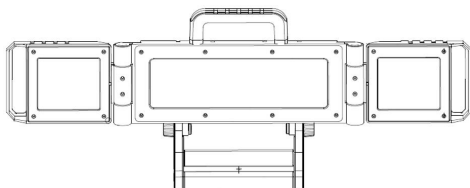
## POLSKI

### Sposób użytkowania lampy

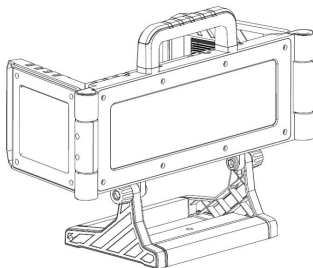
#### 1: Rozłożyć lampę



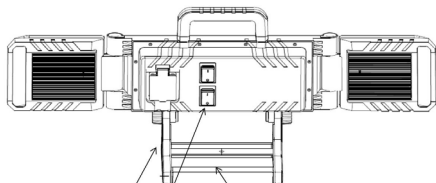
#### 2. Kąta oświetlenia 180 stopni



#### 3. Kąta oświetlenia 360 stopni

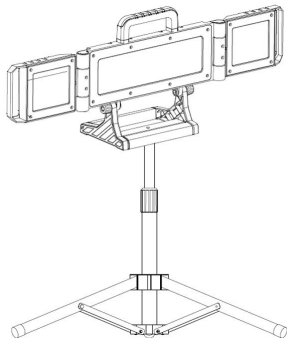


#### 4. Wyłączniki i gniazdo wyjściowe



Gniazdo	Światło środkowe 40 W	2 światła boczne po 20 W
---------	-----------------------	--------------------------

#### 5. Umieszczenie na statywie (opcjonalne)



**UWAGA:** Źródło światła lampy nie jest wymienne, w przypadku uszkodzenia należy wymienić całą oprawę.



Tego produktu nie wolno wyrzucać do pojemników z odpadami domowymi. W celu pozbycia się zużytego urządzenia prosimy je przekazać do systemu zbiórki odpadów."

# EESTI

## OLULINE

Loe enne prožektori kasutamist kogu kasutusjuhend läbi. Hoia kasutusjuhend alles, et saaksid seda ka tulevikus vaadata.

### Tehnilised andmed

1. Mudel: JF9300
2. Korpus: Alumiinium+PC+kummi
3. Valgusvoog: 6500 lm
4. Värvustemperatuur: Umbes 6500K
5. Kaabel: HO7RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup> x 5 meetrit
6. IP54
7. 220V-240V ~, 50Hz max 80W, klass I,
8. Profiilülitiga
9. AC pistikupesaga, 250V ~, max 3000W

### Ohutusnõuded

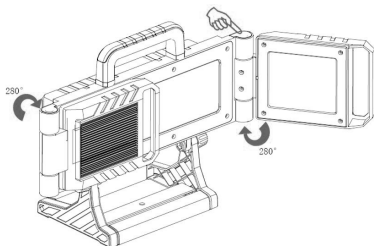
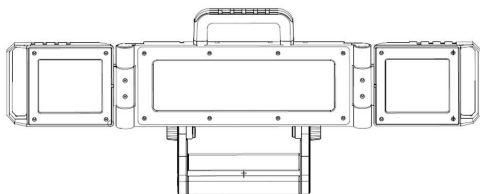
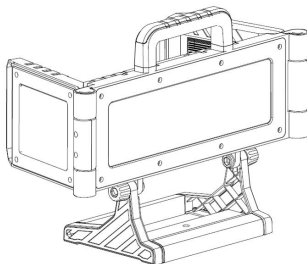
- Ära kasuta lampi kergestisüttivate vedelike või gaaside läheduses.
- Kasuta ainult toote komplekti kuuluvaid tarvikuid.
- Hoia lamp eemal kõrvaliste isikute, eriti laste käeulatuses.
- Ära suuna lampi silma endale või teistele, ka mitte loomadele.
- Kontrolli alati enne kasutamist toitekaabli seisukorda.
- Kui kaabel on vigastatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta kvalifitseeritud elektrikul välja vahetada.

### • Puhastamine

- Enne prožektori puhastamist lahuta prožektor elektrivõrgust ja lase maha jahtuda. Puhasta vajadusel puhta ebemevaba lapiga, mis on kuiv või veidi niisutatud õrna puhastusvahendiga. Ära kasuta abrasiive või lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid.

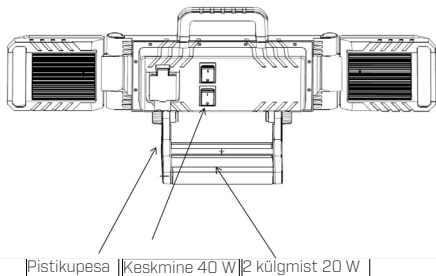
### • Hooldus

- Enne prožektori kasutamist kontrolli alati pistikut, toitekaablit ja prožektori korpust. Vigastatud klaas tuleb kohe välja vahetada.
- Eemalda klaasile ja korpusele sattunud mustus koheselt, kuna see võib ülekuumenemist põhjustada.

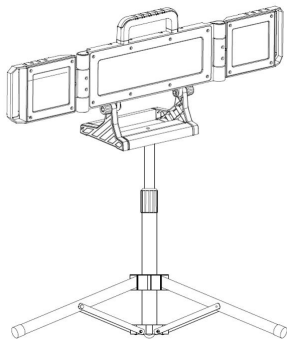
**Lambi kasutamine****1 Ava lambi kate.****2. Kasutatakse 180kraadist valgustusnurka****3. Kasutatakse 360kraadist valgustusnurka**

## EESTI

### 4. Lülit ja pistikupesa



### 5. Kasutatakse kolmjalg (lisavarustus)



**ETTEVAATUST:** Lambi valgusallikat ei saa asendada, vajadusel vaheta kogu lamp välja.



See toode tuleb utiliseerida lahus majapidamisjäätmetest. Kasutatud seadme tagastamisel kasuta palun tagastus- ja kogumissüsteemi."



**LIETUVIŠKAI****SVARBU.**

**Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudodami žibintą. Pasilikite šias instrukcijas ateičiai.**

**Techniniai duomenys**

1. Modelis: JF9300
2. Korpusas: Aliuminis + polikarbonatas + guma
3. Liumenai: 6500
4. LED spalvos temperatūra: apytiksliai 6500 K
5. Kabelis: H07RN-F 3G 1,5 mm<sup>2</sup> X 5 metrai
6. IP54
7. 220-240 V ~ 50 Hz maks. 80 W, I klasė
8. Su profesionaliu jungikliu
9. Su kintamosios srovės lizdu, 250 V -, maks. 3000 W

**Atsargumo priemonės**

- Nenaudokite lempos arti degių medžiagų ar dujų.
- Naudokite tik su gaminiu pateikiamus priedus.
- Laikykite lempą neįgaliojiems asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje.
- Nenukreipkite šviesos tiesiai sau, kitam asmeniui ar gyvūnui į akis.
- Prieš naudodami lempą visada patikrinkite maitinimo kabelį.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

**• Valymas**

- Prieš valydami LED žibintą atjunkite maitinimo kabelį ir leiskite žibintui pakankamai atvėsti. Valykite sausa ar šiek tiek drėgna švaria šluoste be pūkelių ir švelniu plovikliu, jei reikia. Nenaudokite valiklių, kuriuose yra abrazyvinių medžiagų arba tirpiklių.

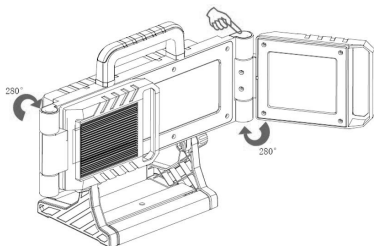
**• Priežiūra**

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar LED žibinto kištukas, maitinimo kabelis ir korpusas nėra pažeisti. Jei pažeistas lęšis, jį reikia nedelsiant pakeisti.
- Nedelsdami nuvalykite nešvarumus nuo korpuso ir lęšio, nes jie gali sukelti perkaitimą.

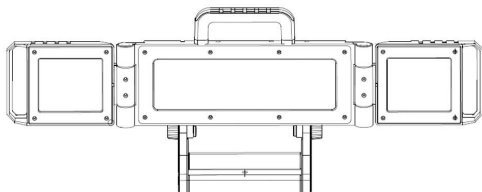
## LIETUVIŠKAI

Kaip naudoti lempą?

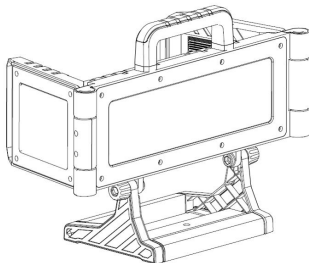
### 1. Atidarykite lempą

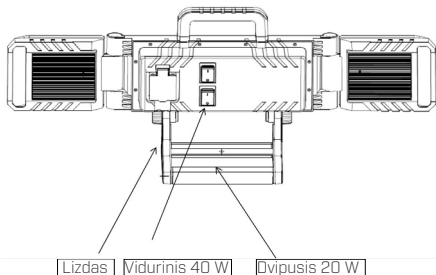
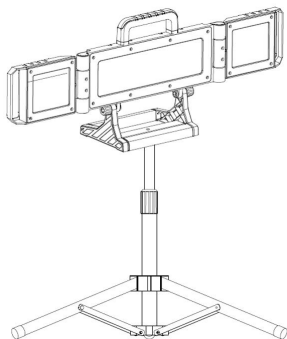


### 2. Naudojamas 180 laipsnių apšvietimo kampas



### 3. Naudojamas 360 laipsnių apšvietimo kampas



**LIETUVIŠKAI****4. Jungiklis ir lizdo išvestis****5. Naudojamas ant trikojo stovo (pasirinktinai)**

**,PERSPĖJIMAS.** Lempos šviesos šaltinio pakeisti negalima; sugedus šviesos šaltiniui, pakeiskite visą lempą.



Šio gaminio negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Norėdami grąžinti panaudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas."

# LATVISKI

## SVARĪGI!

**Pirms prožektora izmantošanas pilnībā izlasiet šīs instrukcijas. Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai atsaucei.**

### Tehniskie dati

1. Modelis: JF9300
2. Korpusis: alumīnijs+PC+gumija
3. Lūmeni: 6500
4. LED krāsu temperatūra: aptuveni 6500 K
5. Kabelis: H07RN-F 3G 1,5 mm<sup>2</sup> X 5 metri
6. IP54
7. 220-240 V- 50 Hz, maks. 80 W, I kategorija
8. Ar profesionālu slēdzi
9. Ar maiņstrāvas kontaktligzdu, 250 V-, maks. 3000 W

### Drošības pasākumi

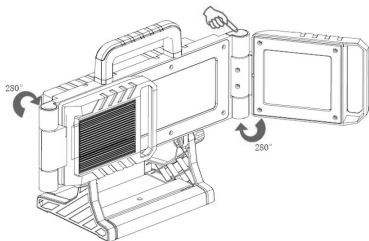
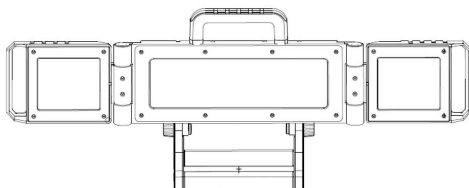
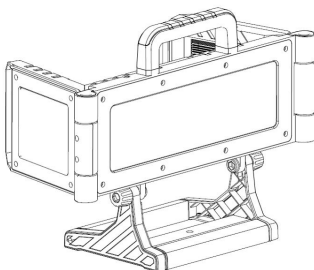
- Nelietojiet lampu tuvu ugunsdrošiem materiāliem vai gāzēm.
- Izmantojiet tikai produkta komplektācijā iekļautos piederumus.
- Glabājiet spuldzīti nepieejamā vietā neautorizētām personām, jo īpaši bērniem.
- Nespīdiniet gaismu tieši savās vai citu cilvēku acīs.
- Pirms lampas lietošanas vienmēr pārbaudiet elektrotīkla kabeli.
- Ja barošanas vads ir bojāts, kvalificētai personai tas jānomaina, lai novērstu apdraudējumu.

### • Tīrīšana

- Pirms LED prožektora tīrīšanas atvienojiet barošanas kabeli un ļaujiet prožektoram pietiekami atdzist. Pēc tam notīriet to ar sausu vai nedaudz mitru, tīru, neplūksnainu audumu un, ja vajadzīgs, nekairinošu mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvu materiālu vai šķīdinātājus.

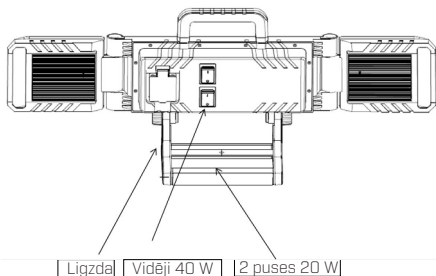
### • Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet LED prožektora kontaktdakšu, strāvas vadu un korpusu. Ja lēca ir bojāta, tā nekavējoties jānomaina.
- Nekavējoties notīriet netīrumus no korpusa vai lēcas, jo tas var izraisīt pārkaršanu.

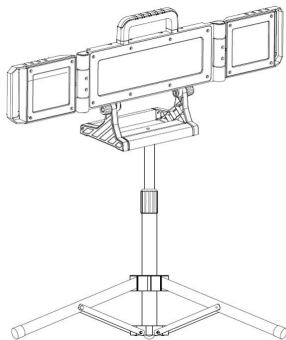
**Lampas lietošana****1. Atveriet lampu****2. 180 grādu apgaismojuma leņķis****3. 360 grādu apgaismojuma leņķis**

## LATVISKI

### 4. Slēdža un kontaktligzdas izeja



### 5. Lietot ar statīvu (pēc izvēles)



**“UZMANĪBU! Lampas gaismas avotu nevar nomainīt, tāpēc, lūdzu, mainiet visu lampu, ja gaismas avots saplīst.**



Šo izstrādājumu nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos. Lai nodotu lietoto ierīci, izmantojiet atdošanas un savākšanas sistēmas.”



**MARELD**  
PRO LIGHTING®

[www.mareldprolighting.com](http://www.mareldprolighting.com)

Luna